

教務輯

風陵文庫

文庫19

F 80

2

35

40

45

50

55

60

教務輯要外編

坐辦江西洋務局候補道

李嘉德
莊兆銘
汪鍾霖

鑒定

文案委員

同知沈祖恩
知縣王念祖

編輯

光緒戊申江西
官紙刷印所刊

教務輯要外編目錄

卷一 教士自籌教案善後章程

民教相安議 李佳白

教士聯會防訟釋疑說畧

山西教案善後章程 敦崇禮

教案善後章程 樊國樑

山東傳教章程 英教士

拜孔子祭天地祖先之禮 閔明我

教堂施醫育嬰 宓克

卷二 教規

十誠

四規

七蹟

七克

十四哀矜

教長之規

教民之規

在國教規

在家教規

總教規

耶穌教會傳單

卷三 教例

大清律續纂保教例

東西各國通行教例

新約節存

教務輯要

外編目錄

卷一 教士自籌教案善後章程

民教相安議 李佳白

教士聯會防訟釋疑說畧

山西教案善後章程 敦崇禮

教案善後章程 樊國樑

山東傳教章程 英教士

拜孔子祭天地祖先之禮 閔明我

教堂施醫育嬰 宓克

節錄各國教士自籌教案善後章程

美國李佳白民教相安議

中西通好歷有年所始而相見未久相知未深時或動於浮言妄相揣測今則三十年無他故可謂信義昭孚然猶不免稍有扞格者則傳道一事歧之也夫傳教爲西國之首務而守舊又中土所最拘固結莫移積重難返其不能挽彼以就此猶之不能驅此以適彼設持之過急而交有譴焉一不得當爭端必起此中外安危之機非細故也夫教之所以能固在相見以誠苟使各降其心各盡其道勿矜同訾異勿是己非人勿強於分外之見聞勿側重局中之規例猜嫌悉泯形迹胥蠲尙何民教不能相安之有不揣固陋謹擬四端開列於

後

第一端論教士各有當盡之本分一西國傳教有兩途一耶穌天主
主循其名雖與中國各等教門不無稍異究其實則同勸善之意於
國家毫無所損是以

朝廷特沛厚恩准西國教士在內地及通商海口設堂傳教各教士宜
如何盡力使人不疑而收與人爲善之樂二和約條款內載明外國
人在華一切悉歸其本國關照保護與中國無涉愚以爲各教士在
內地傳教本國官長既不能隨其所居而保護之似不得不求中國
官長關照故教士等務當格外體恤中國官長之難以報懷柔遠人
之德三西教士既在內地於分爲客總宜遵主人禮貌而順主人之

情此天下各國自然之理四內地所設教堂不必盡循西式須隨地
制宜使人不致疑而構怨五教與教不同而亦有相同之處教士等
務當多傳通行之禮與眾心所服之善事自然彼此洽和

第二端論奉教者各有當盡之本分一傳教乃西人奉教者則中國
之人推其所以不免相累之處或緣奉教華人無端受他人凌辱或
因西人倚勢欺壓平民致招眾怨教士若從中調處代伸其理爲民
教和好起見誠無不可然爲華人計無論奉教與否皆爲中國之民
務當守中國法律斯爲最妥之著二華人人教之先主教者當細訪
其行可收者收之不可收者去之耶穌教遵守中國規矩至爲嚴密
從無犯法違律之事倘奉教者敢蹈非幾卽令迅速出教斷不廻護

致礙官長照律治罪之條三奉教者遇有訟事雖求教士伸懇然教堂必不拘情面不分事之巨細理之可否概爲准行惟勸奉教者格外盡心爲中國良民萬不可藐視官長抗違法令四

朝廷既許各省之民隨意奉教且嚴禁一切欺虐逼迫奉教之人卽應力行有益於國之事以報厚恩五奉教者倘被人凌辱亦應委曲隱忍善爲調停萬勿恃勢與地方官譁論使地方官事事棘手况傳教係天下第一善舉不惟西國名人樂於從事亦

朝廷所以允行各處教中人不過欲人一心向善此外別無他意何可雜以不良之舉動

第三端論教外之人俱有當盡之本分一民教相安原非一面之事不但奉教者有當盡之本分卽教外之人亦有當盡之本分二奉教與否各聽自便未奉教之人何必強阻其親友致有一切凌逼及出族妄告之事三中國各教善士雖異於西國所傳之教然大意則同務須彼此相助以成一切有益於人之善事不得分門別戶各存畛域以致互相攻訐四

朝廷業准西士傳教與儒釋道三教一例通行爲中國之民無論何省何時不可擅行禁止有違

諭旨

第四端論中國官長當盡之職一中國官長總宜豫先設法保全地方慎重職守卽有人滋生事端亦當迅速彈壓免釀巨案二地方官

遇民教相關之事不妨准西國教士自行陳說無使有轉折難白之懷若重大事件卽當稟請本省督撫妥慎核辦以免教士伸愬於本國欽差領事致成交涉公事三中國官長與西教士往來雖非載在和約亦不得謂有違於和約倘能如此行之不但兩國俱有裨益且可免疑難大事有所掣肘小事若不盡力較此更爲重大何能妥辦四西教士在各省置地或造教堂或設醫院書院地方官必先出示剴切曉諭民間以免嫌疑官長能以公正居心力祛一切暗昧之事無知愚民自不致羣起與教堂爲難安可不慎教案彙編

教士聯會防訟釋疑說畧

摘錄六條

一教士傳道中華教士薪俸教會創舉皆出教衆捐輸非國家頒給

會與國本非一事焉有代理泰西政府之權一西教士論道佈書皆仰體上帝好生宣明大道俾斯世斯人同登彼岸至設學以陶淑子弟性情施醫以調理病人疾痛無非佐傳道之具一凡自稱信耶穌基督悅服其訓誨者教會諸人攷其言論察其行止果係不相逕庭則聽其並列教會與在教諸人彼此觀摩同得資益一奉教華人仍爲中國子民非惟不可抗逆官家禁令更宜恪守政府法度耶穌教會悉遵聖經行事凡奉教之人皆宜聽命官長爲馴良之民方不失奉教本旨各教堂宣論亦時時發明此意總之教士於教友猶師傳之於弟子非若官府之於庶民何能僭越官府之權一教會欲招誠信之人不願來假冒之人萬一假冒混迹其間或借勢欺人或竊威

陵上存心詐僞好作詞訟我教會同以此等作爲深可擯斥切願白
於海內凡遇不逞之徒不妨據實通知教會必不容納袒庇一因以
上諸端故擬教民平民涉訟處法^甲冀望官府持平辦理也凡遇教
民平民兩相齟齬訊官若守法如山不徇情面兩造無屈可抱教會
又何樂干人詞訟^乙嚴防教民挾勢也教會借助華人必視其品行
端方然後延充傳教且使職守之外不得少越邊幅妄用教會字樣
然良莠不齊假西人名刺遞函擅作威福者亦或有之地方官遇此
等事務卽知會該堂西教士查明實在情由以杜欺詐而防亂萌

耶穌教教士敦崇禮山西教案善後章程

一教會來華七十餘年今欲定永遠相安之策查從前歐羅巴洲如

英法德奧阿非利加洲南北美洲澳斯脫利亞等國教會亦有此不
能相安之事今則不然蓋將教內外人一律看待也中國如能仿行
遇事持平辦理不禁人入教不强人出教則得矣俄羅斯土耳其等
國不能仿行所以不能相安土耳其國君民信回教禁國人信基督
而信者甚多四五年前上下不睦罹兵戈殺戮之慘致國家大局損
礙俄羅斯君民從希臘教亦禁人信耶穌教致學者不盡悅服此皆
國家抑壓之故也教本乎道道出乎天其教果善不但不能禁止卽強國
亦不能越其範圍教若不善不禁自絕官民明乎此理排外之見當
廢然知返也二凡仇教之事初起本甚細微此時如有明白官紳暗
商甚易了結乃或教民遞稟則置之不理或教士請見則託言有病

甚或判斷不公於是教會不得不告領事電商欽使而事機甚大矣
天主教士有鑒於此由法國欽使晤商總署定各省主教與巡撫平
等神甫與府縣平等之禮以便遇事商辦耶穌教士則不然深願由
縣而府而省有通達外務之人設議事局代地方官辦教會事如此
次辦事之沈觀察曾在英國游學辦事有見識亦由撫院知人善任
也耶穌教士在其本國皆上等士紳有功名有學問決不願無故齟
齬故深望山西永守此法他省亦一律仿行北京城外務部更宜專
派明白大員延外國律師照公法持平商辦無不妥者三教士入內
地傳道載在條約故在內地傳道立學堂設譯局建醫院等事地方
官宜將條約審視明白實力保護始終不懈嘗見坊間所刊通商約

章有與英文原稿不符隨意加減者總之此事既爲條約所載必應
秉公辦理四官場旣不能一視同仁士民卽以爲非我族類誦教之
言流播各省仇衅日深又因中國風俗向來惑溺風水成仙學佛賽
會迎神等事爲教會所不尙故教會之書閉目不觀斥爲異端而口
舌爭端皆由此起五去年山西仇殺教中人如此之慘且多亦因平
日教友不肯出演劇敬神之費致干衆怒故演劇亦爲山西仇教禍
根以演劇之頑俗釀如此慘禍上害君國下害生靈在上者必當力
除積習試言演劇之害一劇價在百串以外二紳社人等濫用分肥
多於劇價兩三倍三闔村接待親朋之肴饌婦孺衣服簪珥之裝飾
又多數十倍更可惡者演劇之場必有賭棚數十處每棚有數十人

之費用此等匪徒每到一村必與紳社人等以一定之棚價紳社人等利其棚價遂任其害人子弟耗人資財是以演劇不過數日至令人民終年困窮兼之優伶所演多姦淫盜賊之惡劇背禮蔑義傷風敗俗莫過於此近年中國公私耗竭生靈塗炭學堂不立民智不開每村居民或數十家或數百家往往無一學堂問其故則曰貧不能讀試問此村每年敬神演劇之費當幾何若將此有害無益之費改辦學堂則無一村無學堂無一人不識字人人知禮義廉恥守中國聖賢之道學萬國富強之法民智開而教案可息況此事爲會典所嚴禁儒書所不道官場何樂留此禍根如官場不能禁除則請別籌善策專派一人經理此事造園刊票不輸錢者不准入觀至教會中人照約不能輸資如有輸資而強欲觀劇者教會知之必予懲罰其罰錢或修道路或供善舉或徑逐出教外然禍根必不能去教案必不能除終累

國家出無數償款也六中國人心虛僞者多每有教會中人聞其言論頗爲純正而不知其居心實與言論相反一時失於覺察准其入教卽不免有誤信其言之處致與平民不睦馴至會中良善與之相處既久性情漸變真意漸失涉於驕矜恃其所知發仇世訐俗之論日久怨積憤深往往激成教案此等如爲教會查出無不勸勉勸勉不從無不黜之教外蓋耶穌教並非祇准入教不准出教之教會可比也七現在中國通行之教派甚多如儒釋道回回天主耶穌等教有

大同小異者有大不同者其平日語言行事皆昭昭在人耳目考之經典及萬國史志並默察教會辦事人之用心處事極易分曉其中亦有崇真道身體力行之善人宜分別觀之不可一概目爲洋教嫁禍於其會中致釀禍亂而貽後悔也八大學首章言明德新民治國平天下之道皆本乎致知格物可見格致之學足以致修齊治平今日治國之道必須朝野上下皆有格致通人則非致力於格致之學不可卽如中國頒行各省之時憲書其所推測天文之理水師官提督兵輪須明水汽機之理駕駛之法醫院之醫士宜明天地綱繆之理各省煤礦五金礦具天然利源一切聲光化電製造鍊鋼築鐵路設電杆皆足以富強國家凡此皆格致學也內外部大臣欽使領事

繙譯官律法官須讀萬國史記萬國公法明各種富強學皆非格致不可欲破除中國種種風水演劇賽神復孔子之道以除禍亂使不再受拳匪迷惑中外永遠相安更非明格致學不可

寓華耶穌教會傳單

一某等傳教爲各教會所派在中國建立禮拜堂醫院學堂經費亦均由本國教會所給故某等來華不過爲各國教會之代表並非爲各國政府辦事二福音本教人悔過勸人爲善期於彼此相安教士口講之外復派書籍不過欲華人知上帝拯救之法至開設學堂則欲開中國民智而教以道德醫院則專爲醫病起見三凡教會中人均信崇耶穌之道其有行爲不背道者卽可收爲教徒四華人雖入

教會仍爲中國子民應仍由中國官管理按耶穌聖書本教人奉公守法勉爲善良至教士之於教徒但如師之於弟並不欲以地方官長自居五耶穌教之仁慈道德中外所訂條約亦已承認並載明華
人可隨便入教又言不得因其人入教稍有欺凌此等語意最爲公道卽中國

大皇帝亦具有此心屢降

諭旨謂凡屬中國百姓均宜一律看待地方官遇民教訟事極應照約辦理不應歧視倘能一秉至公自可永無齟齬六如有匪類假託信教而入教堂欲借入教而干預訟事者至爲不幸各教士本皆同惡如有此種教徒教中決不袒護七因此之故某等欲徧告中國官民如

下甲 耶穌教會不欲干預訟事所有民教涉訟均應在中國公堂由地方官秉公照例斷結乙 凡教民因訟事到官不准用教會教士之名以爲倚賴教會中所派華教士其職專在宣布福音勸人爲善其得膺選亦其品行純正以後華官如接到教會教士爲訟事信件請速通知教會以便查究免滋弊端八教士欲人盡知耶穌教會傳乃以真道傳人並非僞託俾人人皆崇奉上帝以守分安生茲出傳單亦爲欲免眾人疑惑並望眾人彼此和平相待

外交報

天主教主教樊國樑教案善後章程

一稱名不必拘泥也泰西各國本城主教與大府並行新歲慶節同持柬往賀兩車相會於中途示無頡頏之義西人稱主教曰蒙三念

耳譯言我主乃親王與頭等爵臣之稱中文稱大人未爲過重神甫在西

國或茂才或進士教會中皆有品秩稱老爺未爲不可西人稱神甫

曰罷得助譯言父師之義此等稱呼各隨方俗可也二教士不宜干預詞訟

也地方官於民教詞訟果能秉公剖斷刻期完結俾兩造悅服教士

不惟不肯干預卽欲干預亦無從藉口平民疾視教民每藉端於田

產債項等事陰爲阻撓故凡民教爭訟教士當遣人密訪如果因事

生衅與教無干自當置身事外若陽爲他故實欲阻教亦不妨代爲

申理三謗書當嚴禁也謗教之書層見叠出其誣言教士令人痛憤

鄉民信爲實錄民教相攻半出於此且不特流俗之書如是卽如經

世文諸編亦蹈此習若仍任其流行不惟民智難開卽教案亦終難

免四收入入教宜慎也近歲入教者良莠不齊教士稍失防範往往

藉端生事嗣後有人投教宜查明有無事故是否誠心若因事入教

則告以事平之後再求入教且須有清正人爲介紹旣入教後當遵

守教規諷習經典或一年或半載察其誠心求道非爲他事乃准受

洗此例已行數省務歸一律以防流弊五總司鐸宜設立也各省主

教宜於眾司鐸中擇其諳練事者爲各方總司鐸函報各地方官與

之辦理教務其他散司鐸如無要事不得徑與官場會辦因教務所

在皆有而辦理教務之才未必人人皆具若專歸總司鐸辦理可無

偏聽失禮等弊函信後幅宜書西字西押以杜僞託各署繙譯不難

一望而知真僞不然投以片紙附以名刺教士不知而有司已照函

施措無益於教大損於官定當慎防六教中宜立紳董也凡民教相爭或教民自相忤其間曲直是非惟同里知之地方官深居內署耳目難周惟預設教中董士與教外紳董和衷共議庶民教兩無所虧可化訟事於無形七華人之成見宜泯也如祭先祖祀前聖信風水皆是西人精於格致知風水實無根據華人深信其說往往力阻教中建堂等事如或不聽便成深仇西教最重忠孝不尙祭祀其說以祖宗死後其靈魂胥聽上帝位置或歸天堂或墮地獄斷不在木主故敬祖宗不尙虛儀不陳祭品惟諷經積善以爲超度華人祭祀表孝思無已之心非謂父母之靈果在木主也然人子事親當以實禮不在虛文宜請地方官曉諭平民任教民遵守教規民教自然相安

至於孔子道德西人亦皆欽敬惟不行祭祀之禮不助修廟之費嗣後教中有入學堂者不必強以所難入天主耶穌兩教教民相爭華官宜審斷也兩教授控到官有司左右爲難往往置之不理聽兩教之士自相牴牾此意大謬教民猶是中國之民官不理民事是授權於外人既非各國立約之心更非

朝廷一視同仁之意宜請地方官遇兩教相爭之案不問何教秉公斷結如是則兩教之士民莫不折服教外無賴知教士不能曲庇自不以習教爲遁逃淵藪教士不惟無怨且以爲德九教民不宜恃教也山東省教民涉訟或呈詞中明書教民或被質時自稱教民此等弊竇自當禁絕亦不准平民仇指爲教民以激官長之怒或致屈押教

民而平民可倖免也十誣教之言宜禁也華人詆毀西教姦淫抉目
剖心等語近日外埠風氣大開流言已息內地仍復不免西教入華
已數百載設堂傳教歷經

朝廷准行倘教士果有抉目剖心姦淫之事

朝廷豈肯以殃民之人留駐內地中國二十餘行省入教者不下六七

十萬人

僅言天主教大數
耶穌教尙不在內

誰無父母妻子豈有一經入教卽變爲犬

馬之性忍觀其親孥受剖抉之苦姦淫之辱而漠然無所動於中歟
今五大洲奉天主教者爲數三萬萬如班奧比葡法義巴銀等二十
餘國其人與我同情豈肯從抉目剖心之教且不特自從其教又與
中國立約保護其教歟若謂教士在中國始行此不情之事於他國

未嘗有然中國士庶如此之衆使教士果殘壞肢體而謂於殞殞時
從未窺破其術吾不信也去年春天主教在中國所收遺孩四萬教
士果欲剖抉此種孩提何所逃命然詢之各省終未見教士戕生同
治九年天津匪徒戕殺西人亦以抉目剖心爲辭曾文正公奏結此
案云於仁慈堂查出男女一百五十餘名逐一訊供均稱習教已久
其家送至堂中並無被拐情事至抉目剖心則全係謠傳毫無實據
蓋殺孩壞尸採生配藥野番兇惡之族尙不肯爲况英法諸國豈肯
爲此殘忍之行前年丹陽廣德等教堂皆有匪人投尸垣中集衆鬧
教遂成不測之禍鄙意謂自今以後如復有人造言生事卽當雷厲
風行迅將匪人拘辦則效尤無人而教案不起矣

英教士在山東傳教章程

一教士迹徧寰區恪依經言傳道勸善一教士來華非國家委派一切費用均本教諸善士情願捐助一傳教非爲西商偵探商機亦非爲西國查察人情風土一教士勸人學道更非引望世利一教士不分畛域無論身居何國卽屬意何國無不欲其興利除害國富民強一勸人入教原遵上帝普愛救人之心凡與教無干事件從不過問管理一本教放賑施醫等善事悉遵本教愛人如己之訓非有意收拾人心一凡娶妾賭博吸鴉片因教斷親邪行法術夜聚晝散倚教棄族恃教惹事全不准行一教堂每逢禮拜在堂歌頌上帝亦是代中國

皇帝及中國官員祈禱原係聖經明訓

一入教受洗亦如湯盤澡心浴德表明從此自新不復舊日之污並無他說一教堂男女坐位俱有定所絕不淆雜堂中事宜各按規矩一白蓮金丹等教行蹤均極詭密至本教如禮拜等事無不昭著人世絕無曖昧形迹亦不禁人觀看一凡迎神建醮演戲修造佛老廟宇等事與習教者無干一若修橋路建閘門添更練樂年節等事自應與平民一律從公攤派一古聖先賢勸人孝弟爲善之語本教士民無不欽服並勸習教者不准誹謗古訓侮慢聖賢一教士在泰西各地無國不徧歷行蹤一入中原恪守聖言順從華禮不敢或越一在官紳前自宜尊敬以及事大事小應行華禮不得隕越一華民習道仍係中國赤子倘遇訟事國課官

孝承車
差雜稅等件俱歸地方官管理與平民一律一遇中外失和之事習教之人均應相助中邦尊君親上常作順民一凡人與教友涉訟非實因教起端教士並不干預一人欲進教皆先細查其人曾否與人構訟事體清楚方准入教至進教後倘恃教滋事立即革除一本會建造教堂甚爲留意如實在與土著有礙情願設法讓避一教士在內地多係居住中國房屋若有建造雖稍具西國款式亦不甚高總不建造高塔高樓一教堂書院學堂如有官紳耆民照禮前來閱視靜聽教中道理更覺榮幸一設有醫院無論是否教民俱准進院醫治人人可知其辦法亦無機密之事一以上諸款勸教者立此爲規矩習學者守之如箴銘無他可疑不必歧視願官民鑒諒遇事照理

上不背

皇王一視同仁之意下不違聖經各安本分之訓民教相安彼此和好固所

厚望
政教善章合選

查天主教堂刊布教規勸人向善其有不率教者一則曰送官嚴懲再則曰送官治罪可見官能執法正可以輔教權之不違彼教甚賴官之有權地方官斷不可自失內治之權而權所以能不失者則尤在平日蒞官行政廉公有威必須正本清源然後令行禁止仁聲循譽固不能取辦於臨時也
錄北洋大臣袁頌發各州縣教案簡明要覽

意大利人閱明我等議中國拜孔子及祭天地祖先之禮

康熙三十九年十月欽天監治理麻法
遠臣 閱明我徐日昇安多張

誠等奏竊西洋學者聞中國有拜孔子及祭天地祖先之禮必有其故願聞其詳等語臣等管見以爲拜孔子敬其爲人師範並非祈福祐聰明爵祿而拜也祭祀祖先出於愛親之義依儒禮亦無求祐之說惟盡孝思之念而已雖設立祖先之牌非謂祖先之魂在木牌位之上不過抒子孫報本追遠如在之意耳至於郊天之禮典非祭蒼蒼有形之天乃祭天地萬物根源主宰卽孔子所云郊社之禮所以事上帝也有時不稱上帝而稱天者猶主上不曰主上而曰陛下曰朝廷之類雖名稱不同其實一也云云以上見正教奉褒斯議出自西人可謂持兩界之平而折衷至當者矣

英人宓克論教堂施醫育嬰

人心最幻無僞非真當其所信不必盡有理解亦不必盡有憑依如印度有割驗致變之案新波羅有攻教會拐掠幼穉之案同一無據而搖撼人心至深皆教士所躬歷者也就醫院言之施醫散藥教士視爲施惠行仁而在齟齬教會者之目中則一散一丸皆生疑竇至醫院中割驗諸事尤易滋人口實相傳中國揚州教案由西醫割驗死胎酒沁瓶中爲土人所窺而起更就育嬰言之教士飲食教誨德惠有加顛愚無識平時已不免猜疑堂中所有孩幼大半孤窮萎弱之兒教士不悼後害見而惻然收之其死率勢不能不多無論堂葬野葬常爲教外人指目疑駭之資一旦事生此皆階厲夫醫院諸端本民教交益之事而論往日情形外間百姓動輒生疑不知本意之

所在教士增積閱歷皆可用此而推知之矣其尤關緊要者則教會所為務使中國吏民耳目眾著法宜教堂所在常得地方官探勘巡視歲時為常並將教會所為稟報大吏如此則人知教門之內事無不可告人庶讒謗之燄不澆自息

節錄譯本支那教案論

卷二 教規

十誠

四規

七蹟

七克

十四哀矜

教長之規

教民之規

在國教規

在家教規

東能收束則身心有主矣今以休息精神者欲其身心即此外又有
 以收束身心者養其精神殫與學記藏修息遊之旨相合此外又有
 大禮日每年十數期其休止百工舉行敬禮與安息日無異四孝敬
 父母生我父母宜孝敬以報大恩此外有治我父母如國家官長教
 我父母如教授師與工藝師皆當服勞聽命五毋殺人殺人所賅甚
 廣不獨殘害生命凡詛言怨毒及無故自戕者皆犯此誠惟國家決
 囚爭戰不在此例六毋邪淫夫婦人倫之正餘皆邪淫西例無論貴
賤貧富皆一
 妻並嚴禁誨淫書畫西例售淫書淫畫官發
票查搜審其人焚其物七毋偷盜暮夜肘篋道
 路攘奪偷盜之顯者也若無其迹而陰謀娶取如偽造約契假貸不
 償拾遺不歸貿易不公之類皆日隱偷盜同為此誠所禁西國民事
公法凡欺
 詐商家虧例之案八毋妄證此誠禁口舌害人如橫啟訟獄誣陷良
 可照偷竊案辦理

懦汚玷名節攻詐陰私皆是

華英識案定章考凡為訴狀之見證人
訊官於未問之先給以聖書使之手執

而矢誓謂所言皆真實無妄然後由官詳細詢問倘仍信口雌黃日
 後事發即治以假立誓辭誑撰證語之罪按英例最嚴妄證之禁不
 特罪名甚重敗露以後通國不齒九毋念他人妻此誠所賅甚廣凡男子於他人婦
 女女子於本夫外皆不得起邪念第六誠禁其事第九誠禁其心內

外交防之義十毋貪他人財此誠禁貪財補第七誠所未備貪財與
 治生有別事果於義無害不諱言利此誠所禁在貪不義之財如第

七誠所云諸事是也天下無論何教既明天人相與之際必以
不殺不盜不淫不妄語不貪他財為首事十誠

前三條敬事上帝義本摩西後七條統以愛人如己則是墨氏兼愛
 尚同佛家平等之義雖本摩西舊誠而用心隱有區別摩西以教合
眾其言純是

法耶蘇以眾行教其言彌近理見采風記宜其擴張一宗為彼教不祧之祖也泰西公法
家謂公法

萌芽於猶太教及羅馬律法觀十誡所列而知歐洲諸國風俗政教有自來矣

四規

一凡主日及大禮日宜行彌撒禮天主教禮分爲二等曰常禮曰大禮常禮日日有之行否可自由大禮日與凡主日皆須赴堂行彌撒禮惟距堂遠及因事阻則免是日不工作若事爲日用必需不在此例二遵守齋期齋有大小之別小齋不食牲肉七日中齋期二日大齋惟午膳可飽不早膳晚膳亦有限制每年十數期三解罪四領聖體皆七蹟之一義并見後

七蹟

一曰洗禮入教之始司鐸祈禱誦經以水沃額謂之洗禮

西語謂之拔的侍

既受洗終身不再二曰堅振卽扶首之禮主教以手撫人之額默額上帝助其智堅其信此禮惟主教能行他人不得僭越若勢難周歷各地則請教王特准教士代行但非老病不得請代三日告解天主教據新約中爾赦則赦爾留則留二語以爲主教司鐸有耶穌所賜之權赦人罪過惟赦過必先知過因有告解禮告者告已過解者解人過凡天主教堂皆有簾架數具卽供此用教民無論男女就而告過既告則誦經宥之此羅馬舊教相沿之禮自路德新教以赦罪乃上帝之權非教王主教司鐸等所能代此禮遂廢然新舊二教斷斷爭辯至今未已四曰聖體猶太古教殺牲以祀上帝明生殺之柄上帝主之非他神能僭自耶穌降生始革除牲祭改用彌撒禮以耶穌

之體祭上帝今天主希獵兩教世守之耶穌教不復舉行五日終傳
 天主教本意謂人之將死困苦萬狀故定終傳禮以慰其慘憂赦其
 罪障又以常人過由五官教士以祝神之膏傳病人五官同時誦經
 祈禱曩時取人目睹之此禮在天主教中上下無不遵守耶穌教不
 信赦罪之說不行此禮六曰神品主教司鐸進秩蒞事時行此禮主

教與司鐸禮有隆殺教民則無此禮七曰婚配教中定例凡婚期男
 女赴教互誓神前教長扶其男女互握手祝其所串之指環乃認為
 夫婦婚配之禮教士主之泰西各國相沿已久一千八百七十五年
德國新律民間夫婦由官婚配教會中人欲在禮拜堂行何禮
節悉聽其便國家並不禁止意法奧
諸國皆以德新律為善各去舊法

七克

明西洋人龐迪我撰七克七卷書成於萬曆甲辰以天主
 所禁罪宗凡七一伏傲二平妬三解貪四息忿五塞饕六

防淫七策意其言出於需
 墨之間見海國圖志

一謙以克傲耶穌訓人以虛心受福為天國之基傲者不能虛已受
 善最為被教所忌克傲在謙故以此為進德之首二廉以克貪利之
 所在眾人爭趨貪心一萌往往見利忘義臨財苟得啟天下爭奪之
 禍基督教訓人以貪為戒以廉為美與儒教嚴義利之辨大旨相近
 三恕以克妬妬之為惡樂禍幸災反覆傾軋皆由此起此心不去無
 論貧富貴賤無安樂之境終身無安樂之時四忍以克怒怒有義不
 義之辨因義而怒苟不失節無庸克也至於血氣之怒行於家庭則
 乖行於朋友則疏行於國家則危萬不可不忍五貞以克淫男女
 之大慾不能盡絕惟縱慾敗度小則致疾大則殺身最宜切誠六淡

以克饜醉飽之過本無關大節然其甚者沈酣貪恣玩愒歲時必妨
正業故基督教重淡泊爲清心寡慾之助七勤以克怠萬事成於勤
廢於怠天之生人各有應盡義務若自甘惰廢豈造物本心故基督
教貴勤誠怠以挽頹靡之習薛福成四國日記西人恪守耶穌教者
其居心立品克己愛人頗與儒教無甚
歧異蓋守七
克之遺矩云

十四哀矜

一食飢者二飲渴者三衣裸者四醫病者五舍旅者六贖虜者七葬
死者此爲外哀矜一啟人愚蒙二勸人爲善三規人過失四慰人愁
苦五恕人侮辱六原人弱行七代生者死者祈禱此爲內哀矜瑞士
尼法人杜蘭德創設紅十字善會專救交戰時受傷之人苦
者醫之死者葬之所議章程有教士必視同局外國人之條

教長之規

耶穌教長分二等一主教牧師一長老執事願爲主教牧師者入修
道院研究畢業舊教長察其學行篤實道心堅定則扶其首禱於上
帝立爲教長西例教門規制年未二
十四歲不得爲祭長教長本主稽察入教之人疾苦
不安者慰藉之信道不堅者激勸之其有彼此齟齬則解其仇衅勉
以和睦有常犯教規若非大過暫除其名能改悔仍許註籍其情節
重大者逐出教會所有教中洗禮聖餐拜主婚姻殯葬等禮均歸教
長管理長老執事佐之洗禮婚姻禮已見七蹟聖餐禮者耶穌捨身
之夕親將餅汁分賜門徒謂之曰此餅乃吾肉汁乃吾血以示捨身
代人贖罪且命信者守爲常禮是爲聖餐教長於此禮能爲生者死

者致贖罪之供於上帝而信所供之品外形為餅汁其質實為基督
血所化云拜主禮者每七日禮拜教徒赴堂誦經祝禱上帝聽教
長規戒殯葬禮者凡人死後昇柩至教堂親屬畢集教長誦弔死贖
罪之歌慰其親屬不必悲傷禮畢導親屬昇之至墓教長或取松柏
枝或以鮮花投柩上取土一撮覆之親屬咸助須與成家教長為眾
祝福而歸

教民之規

有願入教者先習淺近義理書以改前愆教長察其無他始允入教
其教規每日晨夕祈禱上帝誦經文遵守戒律如為家長即率家
人誦經服教至禮拜日赴堂受教規平日居心行事以和睦誠實勤

慎為主

在國應行教規

一各國耶穌教主教牧師只管教化不稱官長一每禮拜日教長必
率眾禱祝上帝錫智降福於本國君長一教長收入入教必遲迴數
月細察其心術志趣如有未息詞訟未解仇怨則必待訟結怨消方
許入教一嚴禁藉教會欺侮平民必十分屈抑方許訴官伸理一禁
賄賂受賄一禁鴉片栽種販賣吸食一禁偷漏應輸差徭賦稅

在家應行教規

一教中子女不孝教長知之輕則訓戒重則斥逐西國古例人子辱
擊斃之暴露其屍使野鳥啄食一葬父母必量家之貧富墳塋蒔花木建碑碣以為

觀美仍時時省慕致哀耶穌教興盛之國一娶婦不問妍媸貧富以
篤信基督性情寬柔智慧瞻足體氣健康為主夫婦敵體不得譴呵
楚撻視同奴婢一幼女必入塾讀書可佐夫訓子一善誘兄弟同寤
教益一與世往來貴誠信容讓服用貴節儉施捨貴豐厚

總教規

一教中德行有八曰謙虛曰羞恥曰柔和曰慕義曰清潔曰矜恤曰
勸化曰忍耐二聖靈之善果有九曰仁愛曰喜樂曰和平曰忍耐曰
溫柔曰善良曰信德曰慈悲曰節制三助成善舉各國傳教經費皆
出捐助統計西國
每年每人約捐銀
一二兩不願者聽

卷三 教例

大清律續纂保教例

東西各國通行教例

新約節存

教例

大清律續纂保教例

凡奉天主教之人其會同禮拜誦經等事概聽其便皆免查禁所有
從前或刻或寫奉禁天主教各明文概行刪除

同治九年續纂見禮律門

東西各國通行教例

交涉公法第四百九款又有因教務與聞者此等與聞之案不少將
來因此啟釁必至大而無窮人之性情易於固執兩國有因細故
而成大禍以致交兵但此細故自與教門無關如因教務而至交
兵其故甚大斷不可冒昧從事因教中之理原屬他人爲善去惡
息人爭鬪俾相和睦因教務而至交兵非出於萬不得已則不可

古人立此說也蓋因歐洲各國與回教之國初啟兵釁而言此書不必詳論如一千八百五十四年俄土交戰聲稱爲教務之故但推究其原依交涉公法之總理則亦不難辦理也

第四百十一款有一理無不合於交涉公法者如別國內之人因奉教而受大害久之必釀成兵端本國興兵前往禁止則可免一國之兵禍不得已而與聞此外仍不援以爲例故公法師法的利係奉耶穌教人所以佩服本國照拂同教人在別國受害者各公法書中亦無不同此意惟書中云因教務而與聞別國之事有以爲非者亦屬不少如公法師馬丁士云查向來因教務而交兵之各案內有三事爲公理一從未有專因教門之事而與別國交兵者

二有因其國政與教務相連雖名爲因教事而與聞實爲國政起見三因教務而交兵往往戰勝議和所取償之事於國政有益於教門有損云可見奉耶穌各教之國因教務而與聞爲極不妥之事

以上摘錄各國交涉公法論初集

第二百七十八款凡所有教門權柄並教中人意見都從耶穌得來如聖經內有一則爲聖保所著曰教主者不可爲凌人之事也又教中聖賢名庫里沙司脫摩云仗人之力强其人而管理之非教主所當爲乃國王所爲者也教主之職分以理勸人非以力强人也

第二百八十五款教中所得國家勅賜之土地產業並得國家所保

護則教中亦得保護國家以令百姓服此國政且勉爲善良此律法所不能到者可見設立耶穌教則國家易於管理百姓使愛戴本國而知爲理所當然

第二百八十七款耶穌教之原意欲令人爲善設立此會無論何國何處均無不可傳教此會謂之耶穌教會此會本與國之界限不相關但會內之人住於一國之界內屬於此一國而國家總理一國之事亦成一公會所以教會內之人亦卽爲國會內之人蓋國會管理人之行事顯於外者也教會管理人之性情隱於內者也如奉耶穌教之國其國家設立教會則兩會可合而爲一不奉耶穌教之國則各行其是兩會必分而爲二教會與國會有一定之

相關凡同奉耶穌教之國其交涉有一定之公法與不奉耶穌教之國不同因與不奉耶穌教之國相交涉不過爲國會與國會交涉非國教會與國教會交涉之事也可見設立耶穌教與交涉之事無不便之處亦無有礙之處

第二百九十七款地球中無論何處之人如稍有文教者必依天然之理視教師比平人尤尊貴而以賓禮待之卽如天主教師名呼克在中國與西藏兩處游歷多年云此兩處人待教門多有此意稱之爲出家人可隨在爲各國之民

第三百二十八款法國王羅義欲令國內所有教會之事永遠相安而有益於國於民故定章程六條以傳久遠在法京巴黎一千二

考考再
百五十八年三月頒發一本教會歷來各種人有自主應得之益處無不存之二凡大小禮拜堂保舉人充當各職分亦必照舊例三行賄以謀教內之職分此爲大忌必當禁之四凡本國教會派各執事人並審問各案等事其權仍在本國教會內五羅馬之天主教主王要管理本國教會之事或欲預聞此後不准總歸本國家自行保護凡與教會有相關之事並能自主六本國以前各王所有自主之益當今之王自應承之無論大小禮拜堂或別處教會之地方或房屋仍須照舊爲國家管理斷不可更改

第三百四十四款一千七百八十一年法王羅義第十五出一諭示所載爲法國之律法其論云教會雖可定准教中之各種道理但

因藉國家而行其教則國家可以先查教中道理爲合於國內之用與否或能有益於民而能令國家得以平安否又必謹慎於傳出其理之時不爲人所附入教會未經佩服之言語又國家必慎令其百姓不受苦累不受羞辱不廢舊章不廢古禮此各事均係國王應爲百姓料理者也

第三百五十二款一千七百年日耳曼翻受司賁著書議論各國主教自主之理與各國主教爲教王所屬之理相反教王無言可駁至今爲教會律法中緊要之書如能依此書以辦理教會與國政並與教王相關之事則彼此可以永得和睦

第三百五十七款一千八百六十七八兩年奧國設立律法嫁娶之

事男女兩人彼此訂立合同爲國家所管理與教中無涉又凡所有書院無論何等人及奉何教之人俱可進院讀書凡人喜奉何教他人不得顧問

第三百六十五款一千七百二十六年正月西班牙出諭云以後教王發來之諭示文書爲設立新章或設立律法或大眾欲行之風俗等事必先由國王核准後方可傳行於國又凡因百姓之事而教王所出之諭示或至相爭或有交涉必先送至國家查核然後可

第三百九十六款一千八百二十七年四月教王出諭云凡主教及總主教若有不合國王之意者國王可以斥退又云各國王須善

待奉教之民欲其民服事國王不得有違背之處

第四百十三款如亨利第八所著之法律其首序云古史及書籍中皆記英國爲自主之國除國王外無人能管理國內之事國內有各等人民分爲數品各品有應得之稱謂無論爲教會內有職分人或國政內有職分人都以上天爲主不可不順天而行次乎天者爲國王必當服從也凡國內各案無論何事如在其本界內均歸國王核辨別國之王不可干預禁阻凡神靈之事教會之道英國教會自能辦理且教會內不少學識明達之人足任其事不必有外人來行教會之各職如審辦田土錢債及保護閭閻驅除盜賊各政事國家均派官員辦理而教會與國政有權之人彼此相

助爲理俾全國永享承平

以上摘錄各國交涉公法論二集

英國所稱教會與中國廟堂寺觀大畧相同其在教行道者不特不能干涉政令卽農商諸務亦不躬親西例領照爲神道事者以地過八十畝課農謀利須牧師許准乃可神道不兼商賈若同伴同謀六人以外或嗣婚接業授自他人者則可然猶不得躬親行同市僧惟爲業師而貨書售物於家者不禁

西例便覽

西歷一千八百一一年法國頒定教例第三條凡他國教長會議頒行之件必須送交法政府查無違例犯俗及無礙地方平安者方能在法國宣布第六條如各項教長教士等有越職情事受虧之人可向國察院陳訴其越職之事卽指侵越事權蔑視例章違背教規以及

逞強壓制等項第七條法民有侵犯教士之自由阻礙其奉行教禮者教士亦可向國察院陳訴

外交報

英主安印度教民諭畧謂我旣爲屬國主自應待屬國與英一律教民何獨不然我雖奉基督教然亦能因此而偏厚基督教薄待別教人以後大小各官務須持平辦理不得因教務屈抑百姓今印度大難初平凡有益於民之事我必扶助須知設官原爲眾百姓保障不是專爲一教起見必使百姓皆富我國方強百姓相安我國方盛我不圖他事只願我百姓知感又願我所命之各官皆能體貼天心凡事使民利益如是足矣此諭旣降印度各教人大悅教案永息

西歷一千九百三年俄主輯和民教諭畧謂我國定制素以希臘教

為首教雖屬必當恪遵惟仍許我民任意信從他教國家不存歧視亦許入境之外國人任意傳道拜神與本希臘教不分軒輊更決意整頓本教必使鄉間各教士多留意興學化民之道並幫辦一切有益於民之公事

以上政教善章合選

日本憲法第二十八條日本臣民苟不害治安不紊秩序不背為臣民之義有信教之自由

信服存於人心非可強致至如禮拜儀式布教演說及集會結社又為外形之事自當遵法律及警察官通行之限制無論何等宗教均無因奉事神明而遂得逍遙法外諉棄本務之權利故中心信教之自由一無限制而外形布教不得受限制臣民義務一

體服從此憲法之所裁定而為政教相關之經界也

日本憲法義解

新約節存

慎勿人前施濟故令人見之若然則不獲爾天父之賞矣故施濟時勿令吹角於前若偽善者在會堂街巷求榮於人我誠告爾彼已得其實矣惟施濟時勿使左手知右手所為如是則爾濟隱矣爾父監於隱者將顯以報爾

馬太福音傳第六章

按此闡修之義

勿議人則不見議爾議人若何則見議亦如是爾度人若何則見度亦如是 爾欲人施諸己亦必如是施諸人此法律先知也

第七章

按此與儒者恕道相合 又按摩西所傳律法猶太人奉為經典

舊約有先知多人其所言羣奉為聖訓律法先知云者猶云經義
聖言也乃當時語

敵爾者愛之憾爾者善視之詛爾者祝之陷害爾者代之祈禱擊爾
頰者轉頰以與之奪爾外服者勿禁裏衣也求爾者與之取爾物者
勿復索之爾欲人施諸己者亦如是施諸人爾而愛爾者何惠之
有蓋罪人亦愛愛己者爾而善視乎善視爾者何惠之有蓋罪人亦
如是借人而望償何惠之有蓋罪人借罪人亦欲其償如是也敵爾
者愛之善視之借不望償則爾惠大矣勿議人則不議爾勿罪人則
不罪爾恕人則恕爾予人則予爾將以大量搖撼使實充滿外溢納
爾懷中蓋爾度量若何則見度亦如是 善樹不結惡果惡樹不結

善果凡樹以其果識之荆棘中不摘無花果蒺藜中不採葡萄善人
心積善而著其善惡人心積惡而著其惡蓋有諸心者言諸口也
福音傳 第六章 加路

按此章近墨氏之兼愛佛氏之慈悲

未有藏而不露隱而不見者是故於幽暗言者必聞於光明密室附
耳語者必宣於屋上 第十二章

於小者忠則大者亦忠於小者不義則大者亦不義若爾於虛夸之
財而不忠誰以真者託爾耶若爾以屬於人者而不忠誰以屬己者
與爾耶 第十六章

有宰問曰善哉師也我當何為以得永生耶穌曰夫諸誠爾所識也

勿行淫勿殺人勿攘竊勿妄證敬爾父母對曰我自幼盡守之矣耶
蘇聞其言曰猶虧一悉售所有以濟貧則必有財於天且來從我矣
其人聞之憂甚巨富故也耶蘇見其憂甚曰有財者入上帝國難矣
哉駝入針孔較富人入上帝國尤易也 第十八章

耶蘇往橄欖山味爽返至殿庶民就之耶蘇坐而教焉有婦行淫爲
人所執士子哇喇噴人曳就耶蘇置於前曰先生此婦淫時爲人所
執依摩西律宜石擊爾意云何眾以此難耶蘇欲訟之耶蘇鞠躬以
指畫地眾問不已耶蘇起曰爾中無罪者可先石擊之復鞠躬畫地
眾聞言而內自訟由長至幼一一皆出遣耶蘇在婦立於前耶蘇起
見無人惟婦而已謂之曰訟爾者安在無人罪爾乎曰無有耶蘇曰

我亦不爾罪爾去毋再犯也

約翰福音
傳第八章

按此卽無諸己而後非諸人之義

身有百體各司其用或預言則依信而預言或役事則役事或教誨
則教誨或勸慰則勸慰其調濟也以丹心其治理也宜慤慤其矜恤
也以喜樂愛無僞惡惡親仁論悌弟則相友論長長則相讓論勤則
勿怠論志則宜銳論主則當事懷望以喜遭難以忍祈禱以恒遠人
之來柔之窘逐爾者祝之宜祝勿詛樂與同樂哭與同哭意宜同志
勿高惟謙是從勿智是恃勿以惡報惡眾所善者則務之有可和眾
則盡力與之和敵饑則飼之渴則飲之猶以熱炭集厥首勿使惡勝
惡宜以善勝惡 第十二章

居上位者眾宜服之非上帝則無居位者凡居位者皆上帝所命與居位者敵是爲逆上帝命逆者必受罪居位者上帝僕也原以益爾行惡當畏之以其爲上帝僕柄不徒操刑加作惡之人此其所以當服之豈惟刑哉吾心使然也是宜輸稅居位者上帝之執事恒執斯役所宜與者與之稅宜納則納之餉宜輸則輸之宜敬畏則敬長之勿負人惟愛人愛人者盡律法誡曰勿淫勿殺勿竊勿妄證勿貪其餘一言以蔽之曰愛人如己行所當行有如晝日勿沈湎而蕩檢勿胥色而邪侈勿鬪忿而媚嫉勿圖情欲以任所嗜

第十三章

按此章謂居上位者眾宜服之教人敬君上也教規居某國則服某國之法入教之人必教之愛戴本國經義本如此恃教而抗官

長者非經義也

我如能言諸國方言與天使之言而無仁則猶鳴金敲鈸雖能先知探奧識理且篤信得與移山而無仁則無益雖罄所有以濟貧舍身自焚而無仁則無益仁寬忍慈愛不妬不誇不衒不妄行不爲己不暴怒不逆詐不喜非義乃喜真理隱惡信善望人之美忍己之難惟仁無隕所存於今者信也望也仁也三者之中仁爲大

第十三章

子宗主必順父母乃合所宜以福許人之首誡曰敬爾父母則受福享壽於世父勿使子怨怒必宗主教誨養育之僕從基督之命則當畏懼戰慄誠心以服所事之主勿效取悅於人者第目前服役必效基督僕專心遵上帝志中心悅服事人卽以事主以是知凡行善者

不論是僕非僕必受役於主主之待僕亦當馭以寬毋恐喝因知在天爾亦有主無分彼此使徒保羅達以弗所人書第六章

按此章言子孝於親親慈其子僕忠於主主卹其僕皆合儒理不可斥者老惟諫之如父待幼如弟老媪如母少女如妹惟潔是宜養而無賴當敬養之養有子孫教之先行孝於家以報厥親此爲美可見納於上帝養獨處無倚惟上帝是賴晝夜祈禱若樂宴樂雖生猶死以此誨人使無間然不顧戚族不念家人是棄平道較之未信者尤惡第五章

爾所言必宜於正理勸者老當勤慎嚴正廉節篤信主道仁愛恒忍老婦所爲亦當敬虔勿謠詠宜以善教人使少婦敬夫慈子必廉節

貞靜處內懿行毋違夫子勸幼男以廉節躬行善事以爲模楷傳教勿邪端莊不僞所言宜正無可辯駁俾背理者自愧勵不以惡言相加僕當服其主恒得其歡心毋違言毋私取盡厥忠於百事丕顯我救主上帝之教使徒保羅達提多書第二章

凡我良朋爲羈旅我勸爾去私欲欲戰於中足害爾魂爾在異邦當善所爲異邦人素謗爾爲惡今察爾善行迄上帝眷顧彼之日彼自讚美上帝爾順主當服世之統轄人者或王在上或王所命彰善癉惡之方伯爾以善行使不知者無辭以對此卽上帝所命爾雖得自由然勿以此乘機爲惡乃服役於上帝厚以待眾友於兄弟畏上帝敬君王僕當敬服其主不第於良善者惟然卽於苛刻者亦然爾受

枉緣上帝而忍之則可嘉矣爾有過見撻而忍受之亦何足褒若爾行善反遭艱辛而能忍則為上帝所嘉 使徒彼得前書第二章

夫上帝昭昭無少暗昧此我所受於主之道即以授爾者也我言以心交上帝而行於暗昧則妄而不真上帝處光明我若行於光明則心與上帝交上帝子耶穌基督之血滌除諸罪我言無罪則自欺而失真理若我任罪上帝公義言出惟行將赦我罪滌我愆尤自謂無罪是以上帝言為不然去道不亦遠乎 使徒約翰第一書第一章

父愛我憐恩深罔極賜我儕得稱為上帝子世不識父亦不識我良朋乎今我儕為上帝子末路若何未能逆睹所可知者主顯著時我見而克肖之懷此望者必自潔如主作惡則犯法犯法即作惡主無

罪爾知主顯著以去吾罪也與主心交則不犯罪犯罪者未見主未識主小子勿為人所惑行義者即義如主焉魔鬼自始犯罪故犯罪者屬魔鬼上帝子顯著以敗魔鬼之行由上帝而重生者不犯罪因上帝道存於厥衷由上帝重生故不犯罪上帝子與魔鬼由此判然不行義不相友者非由上帝示爾素聞之道使爾相友昔該隱從惡鬼而殺厥弟殺之何故非因弟行善而自行惡乎爾勿效之凡我良朋舉世惡爾勿詫為奇不友兄弟者恒在死所我友兄弟故知出死入生怨兄弟者罪等殺人爾知殺人者不得永生乎基督為我捐軀則其愛我可知我亦當為兄弟捐軀人有恒產見兄弟匱乏而不開誠施與烏能愛上帝哉小子相愛勿口尚虛詞必行期實踐由此可

知我從真理則於主前我心亦安若心自責則無所不知之上帝較我心更明澈亦將責我良朋心無可責則上帝前無懼如我守上帝命行其所悅則求必得之上帝命我信其子耶穌基督遵耶穌命而我儕相愛焉我守其命則我心交乎主主心交乎我何以知之主以神賜我知之 第三章

按該隱爲亞當夏娃之長子殺其弟亞伯事見舊約創世記凡言耶穌爲上帝子則上帝心交彼彼心交上帝上帝愛我我知而信之上帝仁愛恒愛者心交上帝上帝亦心交彼我處世效上帝則愛充然無間待鞠日無懼愛者不懼我之愛充然無間則懼心泯矣有懼則有憂懼者不能擴充其愛我愛上帝因上帝先愛我惡兄弟

而謂愛上帝則誣矣已見之兄弟猶不愛則未見之上帝焉能愛之愛上帝者亦當愛兄弟此乃我所受之命也 第四章

			<p> <small> 此單係本朝聖祖高皇帝所頒發之 聖訓也其意至為深遠且其言至為 簡明誠為居家必備之寶也 凡我臣民當共遵之 庶幾家齊國治 天下太平 </small> </p>
--	--	--	---



